

**Zeitschrift:** Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 18 (1961)  
**Heft:** [5]  
  
**Rubrik:** Enseignement post scolaire de la gymnastique et des sports

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Enseignement postscolaire de la gymnastique et des sports

### FRIBOURG

#### L'EPGS et les associations sportives

L'Office cantonal EPGS a invité les associations sportives du canton, particulièrement leurs présidents, à une séance d'orientation et d'information, concernant le développement de l'EPGS. Cette séance faisait partie du programme de travail prévu pour 1960. Dans une salle de l'hôtel Terminus, M. Albert Dumont a le plaisir de saluer la présence de M. le Conseiller d'Etat Ducotterd, Directeur militaire, des représentants de 11 associations ou fédérations sportives fribourgeoises, de M. Pius Pally, inspecteur fédéral, M. Vuilloud, inspecteur cantonal de l'éducation sportive, des membres de l'office cantonal EPGS.

Puis M. Dumont brosse un tableau du développement de l'EPGS, faisant ressortir les bienfaits du travail accompli dans les sociétés sportives comme aussi dans les cours neutres.

M. Pius Pally présenta ensuite l'EPGS son organisation et ses prescriptions alors que M. Vuilloud abordait le problème du sport à l'école qui trouve sa suite logique dans l'enseignement postscolaire de la gymnastique et des sports.

Ces deux exposés suscitèrent des questions très heureuses auxquelles il fut répondu à la satisfaction de tous.

M. le Conseiller d'Etat Georges Ducotterd s'attacha à définir les buts élevés de l'EPGS, les moyens mis à la disposition par la Confédération et le canton et les engagements que doivent prendre tous ceux qui ont charge de l'éducation sportive de la jeunesse.

Ce fut une séance utile et intéressante, qui, espérons-le, portera les fruits attendus.

Luy.

### VAUD

#### XVIIIème Cross vaudois à l'aveuglette

Montheron, le 30 avril 1961

Près de 80 équipes, dont 54 en catégorie A, et 25 en catégorie B, ont disputé, par un dimanche fertile en orages de printemps, une course d'orientation digne de ce nom dans un terrain de forêt au sol gras.

Il suffisait de faire le parcours soi-même pour apprécier combien les jeunes gens durent s'armer de courage pour supporter l'inclémence du temps, pour venir à bout des caprices de la configuration du terrain boisé, sur une distance de 6 ou 7 km. que comportait leur parcours respectif.

Le point de ralliement était situé à côté de la vieille abbaye de Montheron (altitude 700 m.), tandis que le point culminant de la course était fixé près du chalet Boverat (altitude 850 m.). Entre ces deux points extrêmes, une surface boisée, le bois de Benet, dont le profil accidenté : replis de terrain, ruisseaux, ravins, monticules, convenait à une telle épreuve.

Les équipes luttèrent de leur mieux pour toucher à tous les postes avec le moins de temps possible, en alliant les connaissances techniques : lecture de la carte, maniement de la boussole, au sens d'orientation naturelle du patrouilleur, en un mot, du flair. Plusieurs d'entre elles firent preuve d'un étonnant esprit de camaraderie, d'entraide, où l'on vit des camarades tenir l'un des leurs par la main, ce dernier visiblement éprouvé, pour l'aider à suivre l'équipe. Près de l'arrivée, après un cheminement à travers les bois mouillés, se lisaient dans les pantoufles regorgeant d'eau, les mollets maculés de boue, les culottes de sport portant le sceau humide de la terre, le survêtement troué, les cheveux retombant en mèches raidies sur le front, la marque de l'effort accompli dans des conditions difficiles.

Malgré cela, cette course d'orientation fit office de tonique, de reconstituant. Preuve en est la vitalité débordante des jeunes au repas de midi ! Plus, elle nous laisse espérer à des



Les deux équipes de Boudevilliers, les Caballeros I et Caballeros II, qui ont gagné en catégorie A et B.

Debout, les Caballeros I ; de g. à dr. : Marcel Challendes, Jacques Bellenot, Jacques Balmer, Raymond Junod. Accroupi, les Caballeros II ; de g. à dr. : Jean-François Vernier, Claude Sandoz, Adrien Jeanneret, Bernard Monnier.

succès futurs. Les efforts de MM. Louis Gonthier, chef de l'Office cantonal d'éducation physique postscolaire, André Mauron, chef technique, et de tant de collaborateurs dévoués, se portèrent non seulement sur les détails techniques de la course elle-même, mais aussi sur l'accueil qui nous fut réservé à midi à Montheron, dans le soin apporté au repas chaud pris en commun, repas savoureux, sous le toit bienvenu d'une cantine.

A la distribution des prix, MM. le conseiller d'Etat René Villard, chef du Département militaire, et Alain Burnand, aumônier de jeunesse, prirent la parole. La victoire revint, dans les deux catégories, à l'équipe de Boudevilliers, cette localité du Val de Ruz d'à peine 500 habitants, qui compte un groupement EPGS d'une vingtaine de membres.

Belle et saine journée sportive à laquelle tous furent heureux de participer.

-d.

### JURA BERNOIS

#### Beau succès des cours EPGS à Porrentruy

On sait que les groupements de l'enseignement postscolaire de la gymnastique et des sports du Jura sont rattachés principalement à deux associations : l'ASF et la SFG. Chaque année ont lieu un cours cantonal de répétition pour moniteurs déjà actifs et un cours cantonal de formation de nouveaux moniteurs. Les deux associations organisent ces cours séparément. Les groupes de la SFG et les groupes libres eurent les leurs samedi et dimanche 11 et 12 mars 1961 à Porrentruy.

Ces cours se déroulèrent dans les meilleures conditions. 64 participants de tout le Jura purent, pendant ces deux jours, revoir ou apprendre les techniques essentielles de l'athlétisme, fraterniser et aussi visiter et bénéficier des magnifiques installations de Porrentruy. Ces cours, généralement, avaient lieu à Macolin. Unanimement, les participants exprimèrent le désir de les voir organisés à Porrentruy et Macolin à tour de rôle.

Il faut relever l'excellent et l'énorme travail fourni par M. Paroz André, instituteur à Bienne, directeur des cours, directeur expérimenté et compétent. Remercions aussi M. Widmer, recteur de l'Ecole cantonale, qui mit gracieusement les installations à notre disposition ; M. Rérat, concierge, qui sacrifia avec le sourire son dimanche entier.